

**REGISTRO DE LOS ACUERDOS INTERINSTITUCIONALES
DE LOS GOBIERNOS LOCALES DE MÉXICO**

coordinacionpolitica.sre.gob.mx

Nombre del Acuerdo:	Acuerdo de Hermanamiento entre la Ciudad de Queen Creek, Arizona, de los Estados Unidos de América, y la Municipalidad de Jesús María, Aguascalientes, México.
Áreas de Cooperación:	a) Cultura. b) Intercambio de conocimientos en área de administración municipal. c) Educación.
Fecha en que se firmó:	7 de noviembre de 2001.
Lugar donde fue firmado:	Ciudad de Queen Creek, Arizona, de los Estados Unidos de América.
Vigencia:	Indefinida.





SISTER CITY AGREEMENT

Between the TOWN OF QUEEN CREEK, ARIZONA, United States of America, and
MUNICIPALIDAD DE JESÚS MARIA, AGUASCALIENTES, Mexico

WHEREAS the Town of Queen Creek, Arizona, United States of America, and the city of Jesús Maria, Aguascalientes, Mexico, have designated each other as partners in an international friendship that promotes a great and mutual understanding between the citizens of the United States and Mexico, and especially between the people of Queen Creek and Jesus Maria, and

WHEREAS Queen Creek and Jesus Maria are prosperous and progressive cities, they share much in common and both have the capacity to benefit by sharing their knowledge and experience with and learning from each other, and

WHEREAS the peace between the United States of America and Mexico is very valuable and appreciated and the joining of both lifestyles and cultures promotes peace and good understanding, and

WHEREAS economic development is the cornerstone of prosperity of Queen Creek and Jesús Maria, and the two cities desire to increase the commerce between them for their mutual benefit,

THEREFORE, Queen Creek and Jesús Maria desire to become Sister Cities and subscribe to the following.

Article I

The objective of this Sister Cities Agreement is to promote projects in the future, such as the sharing of knowledge between the two cities of Queen Creek and Jesús Maria, to promote Sisterhood always in the ways of peace, friendship, and a greater understanding between individuals.

Article II

To further the objective of the previous article, Queen Creek and Jesús Maria, promote the following.

- Cooperation with respect to knowledge, culture, art and customs.
The exchange of knowledge in areas of municipal administration.
- Cooperation in areas of education exchanges of students, youths, and adults, including the public and private sectors.

Article III

In the exchange of experience and specialization in the administration of both cities, Queen Creek and Jesús Maria will carry out the following actions:

- To help solve the problems that surface between the Sister Cities, and also to influence those who are able to affect good relations between the United States and Mexico.
- To strengthen and promote the development between both cities, to sustain the present covenant and promote business between the Cities of Queen Creek and Jesus Maria.

Article IV

The details and program specifics not contained in the present Agreement will be established by mutual consent as to time and form.

Article V

For the exchange visits it is the responsibility of the sending agency, to pay all their expenses up to the port of entrance in the other country. The place that receives will be responsible to arrange events where culture and knowledge is promoted to the visiting delegation during the time of their visit.

Article VI

The duration of this agreement should be for an indefinite time period.

Article VII

In Queen Creek, Arizona, the Sister Cities Committee will be the agency responsible for the relation with Jesus Maria, Aguascalientes, Mexico. The address contact is:

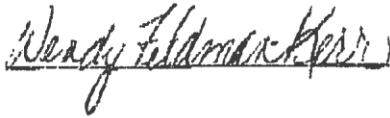
Queen Creek Sister Cities Commission
Town of Queen Creek
22350 S. Ellsworth Rd.
Queen Creek AZ 85242

In Jesus Maria, Aguascalientes, Mexico, the Sister City Committee will have its agency responsible at:

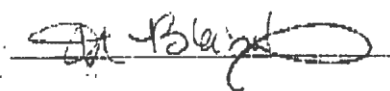
Emiliano Zapata No. 9 Colonia Centro, Jesus Maria.

Signed in the Town of Queen Creek, Arizona on the 7th day of November in the year 2001 in two originals in both English and Spanish. Both language versions have equal value and authenticity.

For the Town of Queen Creek
Mayor Wendy Feldman-Kerr



Attest:
Jill Blazek, Sister City President



For the Municipalidad de Jesús María
Presidente José Luis Mares Medina



Attest:
Francisco Guzman, Sister City Coordinator

